WSZYSTKIE DROGI PROWADZĄ DO.........
PRZEDSIĘBIORSTWA DOSTAW INWESTYCYJNYCH
CEZAR
-EXPORT IMPORT-
centrum serwisowe
części zamienne
urządzenia do obróbki skrawaniem
urządzenia do obróbki plastycznej
samojezdny sprzęt specjalistyczny
środki transportu
WOJCIECH KOZŁOWSKI
Toruń 87-100 ul.Kościuszki 81
tel. 320-41..45 fax 336-19
tlx 0552296, 0555390
NITECH
PAPIER DLA POLIGRAFII I BIUR
Toruń, Łazienna 4
TEL. 10-099, 10-110, 22-970, 10-426, 10-435
FAX 10-454, TLX 055 5127 balt pl
Agencja Handlowo-Serwisowa
MERAZET
Toruń, Koniuchy 75, tel. 207-19, 11-711, tlx 0555140, fax 35 290
OFERTA PODSTAWOWA
ciepłomierze czujniki
wodomierze multimetry
manometry filtry
termometry mierniki
regulatory induktory
zawory kalkulatory
przekaźniki rejestratory
siłowniki termostaty
firm krajowych i zagranicznych
agra
Toruń, ul.Wola Zamkowa 2, tel.107-27
Wszystko dla domu
BANK GDAŃSKI SA
I Oddział w Toruniu
ul. Wały Gen. Sikorskiego 15
bankiem uniwersalnym, z urozmaiconą ofertą usług bankowych
poleca:
lokaty złotowe i w walutach wymienialnych
szeroki zakres kredytów dla osób fizycznych i prawnych
prowadzenie rachunków bieżących podmiotów gospodarczych i oszczędnościowo-rozliczeniowych osób fizycznych
obsługę procesów rozliczeniowych krajowych i zagranicznych
realizację euroczeków
wolnorynkowy obrót walutami wymienialnymi
usługi maklerskie
obsługę rent zagranicznych
udzielanie poręczeń i gwarancji bankowych
doradztwo ekonomiczne
Zapraszamy
ZAKŁADY WŁÓKIEN CHEMICZNYCH
ELANA
UL. M.SKŁODOWSKIEJ-CURIE 73
87-100 TORUŃ
telex 555 161
Dział Marketingu i Sprzedaży tel. 45 53 96, 12 44 01 fax 48 00 09
Sprzedaż elany i wyrobów chemicznych tel. 39 84 82, 12 75 31 toreln tel. 39 84 82, 12 73 51
OFERUJEMY :
WŁÓKNO POLIESTROWE ELANA
JEDWAB POLIESTROWY TORLEN
DWUMETYLOTEREFTALAN (DMT)
GRANULAT POLIESTROWY
TWORZYWA POLIESTROWE
Ten znak to synonim jakości i korzystnych interesów
Nasza oferta
Twoja szansa
HURTEX
PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWO-USŁUGOWE
87-100 Toruń, ul.Sienkiewicza 13, tel. 227-42
Zapraszamy do magazynów hurtowych ul.Grudziądzka 151 tel. 316-21
NARZĘDZIA • ELEKTRONARZĘDZIA • ART. INSTALACYJNO-SANITARNE • PIECE GAZOWE C.O. • KUCHNIE GAZOWE I ELEKTRYCZNE • GRZEJNIKI C.O. • ORAZ INNE ART. TECHNICZNE
PRZEDSIĘBIORSTWO
NOETRANS
87-100 Toruń, ul.M.Skłodowskiej-Curie 73
tel. 127481, 127451 tlx 552227 NOEPL Fax 398459
Zakład Przewozów i Spedycji - tel. 126471, 123471
- przewozy krajowe i międzynarodowe
- samochody ciężarowe, autokary - 102 szt.
- dźwigi 27, 35 i 75 ton, cysterny, sprzęt budowlany
Zakład "Autoserwis" - tel. 127221, 123461
- diagnostyka, rejestracja pojazdów, mechanika
- wymiana ogumienia, wulkanizacja
- lakierowanie, blacharka
Zakład Produkcji Plandek - tel. 124781
Stacja Paliw - najtaniej tel. 127071
Export - Import tel. 127481
Hurtownie, w tym części samochodowych tel. 127581
Business Centre Club - tel. 26911, wypoczynek, obsługa prawno-biurowa, negocjacje z kontrahentami, spotkania towarzyskie i konferencje
SYMBOLE NA PLANIE:
RESTAURACJE, KLUBY, HOTELE
HANDEL, SKLEPY, HURTOWNIE
USŁUGI
MOTORYZACYJNE
PRODUKCJA
Opracowano redakcyjnie i graficznie przez zespół topografów wojskowych – Toruń
Nakładem Przedsiębiorstwa Handlowo – Usługowego „Polkart" Sp. z o. o. Warszawa ul. Ostroroga 35
Druk 2 Samodzielny Oddział Kartograficzny Komorowo
WRZOSY
CHEŁMIŃSKIE
MOKRE
RUBINKOWO
GRĘBOCIN - BIELAWY
NA SKARPIE
JAKUBSKIE
STAROMIEJSKIE
BYDGOSKIE
KASZCZOREK
RUDAK - STAWKI
PODGÓRZ
CZERNIEWICE
WISŁA
DRWĘCA
TORUŃ GŁÓWNY
TORUŃ MIASTO
TORUŃ WSCHODNI
TORUŃ PÓŁNOCNY
TORUŃ ELANA
TORUŃ GRĘBOCIN
TORUŃ KLUCZYKI
TORUŃ CZERNIEWICE
DWORZEC PKS
WŁOCŁAWEK WARSZAWA
KUTNO ALEKSANDRÓW KUJ.
LIPNO WARSZAWA
BRODNICA OLSZTYN
GDAŃSK ŚWIECIE GRUDZIĄDZ
CHEŁMŻA
KONIN SZCZECIN BYDGOSZCZ
INOWROCŁAW

Toruń

plan miasta

+ mapa biznesu

Handel

Gastronomia

Usługi

Produkcja

AGAT AGENCJA PROMOCJI I REKLAMY
80-888 Gdańsk, ul. Długie Pobrzeże 21, tel. 314-126

VONKPOL Gdańsk ul.Grunwaldzka 100/102 spółka z o.o.
❖ sery topione plasterkowane
❖ sery naturalne
❖ masło
❖ inne artykuły mleczarskie

NOWOŚCI DZIENNIK TORUŃSKI
Opieraj się na nas
Redakcja: Toruń, Szosa Lubicka 2/18 tel. 212-21, fax. 272-86
Biuro Ogłoszeń i Reklamy: Toruń, Podmurna 31 tel./fax 272-85

RT UKF 70.040 MHz 100.600 MHz CZYSTE RADIO
RADIO TORUŃ
Toruń Szosa Lubicka 2/18 tel. 213-46, fax. 272-86
Przez całą dobę informacje, reklamy, rozrywka

AUTORYZOWANY DEALER VOLKSWAGEN i AUDI
Audi
"AUTOSAR" Spółka z o.o. Toruń
ul.Żółkiewskiego 37/41, tel. 39 84 57
SERWIS ul.Wschodnia 38, tel. 39 16 20

Tormięs
gwarancja zdrowej żywności
Przedsiębiorstwo Przemysłu Mięsnego "TORMIĘS" S.A.
87-100 TORUŃ, ul.Targowa 2/4
tel.c. 280-93/96
dział zbytu tel./fax 271-26
tlx 55 22 82

Thermicus
oferuje: superwydajne, automatyczne i programowane PIECE centralnego ogrzewania i ciepłej wody na OLEJ GRZEWCZY do domków jednorodzinnych i większych obiektów
● urządzenia absolutnie bezobsługowe
● 3-letnia gwarancja
● krótkie terminy dostaw
● montaż, serwis gwarancyjny i pogwarancyjny
● zbiorniki paliwa od 700 do 2000 litrów
● koszt odliczamy od podstawy podatku dochodowego
TORUŃ,ul.Powstańców Wielkopolskich 66 (Stawki), tel. 205-82 tlx 552-294

LINIE TRAMWAJOWE
Tram routes – Straßenbahnlinien

1 **Szosa Bydgoska ("Merinotex")** – Broniewskiego – Reja – Bydgoska (z powrotem: Sienkiewicza – Broniewskiego) – Chopina – pl. Rapackiego – al. 700-lecia Torunia – pl. Artylerii Polskiej – Wały gen. Sikorskiego – Szumana – pl. św. Katarzyny – Warszawska – Traugutta – Lubicka – Szosa Lubicka – Ślaskiego – Konstytucji 3 Maja – **Olimpijska**
2 **Szosa Bydgoska ("Merinotex")** – Broniewskiego – Reja – Bydgoska – Kraszewskiego – gen. Bema – Kraszewskiego – Czerwona Droga – Odrodzenia – Przy Kaszowniku – Władysława Warneńczyka – Kościuszki – pl. Skarbka – **Skłodowskiej-Curie ("Elana")**
4 **Reja** – Bydgoska (z powrotem: Sienkiewicza – Bronewskiego) – Chopina – al. 700-lecia Torunia – pl. Artylerii Polskiej – Wały gen. Sikorskiego – Uniwersytecka – Przy Kaszowniku – Władysława Warneńczyka – Kościuszki – pl. Skarbka – Skłodowskiej-Curie – Wschodnia – Szosa Lubicka – Ślaskiego – Konstytucji 3 Maja – **Olimpijska**
5 **Olimpijska** – Konstytucji 3 Maja – Ślaskiego – Szosa Lubicka – Wschodnia – **Skłodowskiej-Curie ("Elana")**

LINIE AUTOBUSOWE
Bus routes – Buslinien

10 **Legionów** – Grudziądzka – Szosa Chełmińska – pl. Teatralny – Wały gen. Sikorskiego – pl. Artylerii Polskiej – al. 700-lecia Torunia – pl. Armii Krajowej – **Poznańska (Glinki)**
11 **Legionów** – Żwirki i Wigury – św. Józefa – Sienkiewicza – Fałata – Kraszewskiego – al. 700-lecia Torunia – pl. Armii Krajowej – Podgórska (z powrotem: Dybowska – Kujawska) – Łódzka – **Zdrojowa** (z powrotem: Włocławska)
12 **Traktorowa (Wrzosy II)** – Polna (z powrotem: CCK – Centralny Cmentarz Komunalny) – Grudziądzka – Władysława Warneńczyka – Przy Kaszowniku – Odrodzenia – Czerwona Droga – al. 700-lecia Torunia – pl. Armii Krajowej (z powrotem: Dybowska – Kujawska) – **Podgórska (Rudak)**
13 **Pl. Niepodległości** – al. 700-lecia Torunia – pl. Armii Krajowej – Podgórska – **Rudacka (Rudak – ogródki działkowe)**
14 **Mazowiecka ("Metalzbyt")** – Chrobrego – Kociewska – Polna – Grudziądzka – Władysława Warneńczyka – Przy Kaszowniku – Odrodzenia – Czerwona Droga – al. 700-lecia Torunia – pl. Armii Krajowej – Podgórska (z powrotem: Dybowska – Kujawska) – Łódzka – Hallera – **gen. Kniaziewicza/Okólna**
15 **Gagarina** – Sienkiewicza – Fałata – Kraszewskiego – Czerwona Droga – Odrodzenia – Przy Kaszowniku – pl. Pokoju Toruńskiego – Sobieskiego – Żółkiewskiego – Wschodnia – Rydygiera – **Łysakowskiego (Rubinkowo I)** – Szosa Lubicka – Żółkiewskiego – wiadukt Kościuszki – Chrobrego – Przy Kaszowniku – Odrodzenia – Czerwona Droga – Kraszewskiego – Fałata – Sienkiewicza – **Gagarina**
16 **Szosa Chełmińska** – Polna – Chrobrego – wiadukt Kościuszki – Żółkiewskiego – Szosa Lubicka – Ślaskiego – Konstytucji 3 Maja – **Olimpijska**
17 **Gagarina** – św. Józefa – Żwirki i Wigury – Grudziądzka – Polna – Kociewska – Chrobrego – **Mazowiecka ("Metalzbyt")**
18 **Gagarina** – Reja – Broniewskiego – Szosa Bydgoska – **Droga Starotoruńska ("Towimor")**
19 **Pl. Teatralny** – Szosa Chełmińska – Odrodzenia – Przy Kaszowniku – pl. Pokoju Toruńskiego – Sobieskiego (z powrotem: wiadukt Kościuszki – Chrobrego – Dobrzyńska – pl. św. Katarzyny – Szumana – Wały gen. Sikorskiego) – pl. Skarbka – Skłodowskiej-Curie – Wschodnia – Rydygiera – Łysakowskiego – **Dziewulskiego (Rubinkowo II)**
20 **Mazowiecka ("Metalzbyt")** – Chrobrego – Kociewska – Polna – Grudziądzka – Podgórna – Kościuszki – pl. Skarbka – Skłodowskiej-Curie – Wschodnia – Rydygiera – Łysakowskiego – **Dziewulskiego (Rubinkowo II)**
21 **Pl. św. Katarzyny** – Szumana – Warszawska – Traugutta – Lubicka – Szosa Lubicka – Olsztyńska – **Wapienna (Grębocin)**
22 **Dw. Główny PKP** – Kujawska – pl. Armii Krajowej – al. 700-lecia Torunia – Czerwona Droga – Odrodzenia – Przy Kaszowniku – pl. Pokoju Toruńskiego – Sobieskiego (z powrotem: wiadukt Kościuszki – Chrobrego) – Żółkiewskiego – Szosa Lubicka – Ślaskiego – Konstytucji 3 Maja – Ligi Polskiej – **Kolankowskiego (Na Skarpie)**
23 **Pl. św. Katarzyny** – Szumana – Warszawska – Traugutta – Lubicka – Szosa Lubicka – Przemysłowa – Przy Skarpie – Turystyczna – **Złotoria**
24 **Dw. Wschodni PKP** – Skłodowskiej-Curie – Barwna – Olsztyńska – **Papowo Toruńskie**
25 **Dw. Wschodni PKP** – Żółkiewskiego – Szosa Lubicka – Olsztyńska – **Rogówko**
26 **Dziewulskiego (Rubinkowo II)** – Łysakowskiego – Rydygiera – Wschodnia – Żółkiewskiego – wiadukt Kościuszki – Kościuszki (z powrotem: Podgórna) – Grudziądzka – Żwirki i Wigury – św. Józefa – **Gagarina**
27 **Wrzosy I** – Szosa Chełmińska – pl. Teatralny – Wały gen. Sikorskiego – pl. Artylerii Polskiej – al. 700-lecia Torunia – pl. Armii Krajowej – Kujawska – **Dworzec Główny PKP**
28 **Pl. Niepodległości** – Czerwona Droga – Odrodzenia – Przy Kaszowniku – Władysława Warneńczyka – Grudziądzka – Polna – Kociewska – Chrobrego – **Mazowiecka ("Metalzbyt")**
29 **Olimpijska (Na Skarpie)** – Konstytucji 3 Maja – Ślaskiego – Szosa Lubicka – Lubicka – Traugutta – Bulwar Filadelfijski – Chopina – al. 700-lecia Torunia – pl. Armii Krajowej – **Poznańska (Kluczyki)**
30 **Szpital – Bielany** – św. Józefa – Sienkiewicza – Fałata – Kraszewskiego – Czerwona Droga – Odrodzenia – Przy Kaszowniku – pl. Pokoju Toruńskiego – Sobieskiego – pl. Skarbka – Skłodowskiej-Curie – Wschodnia – Rydygiera – Łysakowskiego – **Dziewulskiego (Rubinkowo II)**
31 **Kolankowskiego (Na Skarpie)** – Ligi Polskiej – Konstytucji 3 Maja – Ślaskiego – Szosa Lubicka – Żółkiewskiego – wiadukt Kościuszki – Chrobrego – pl. Pokoju Toruńskiego – Przy Kaszowniku – Odrodzenia – Czerwona Droga – **pl. Niepodległości (Os. Młodych)**
32 **Pawia (Wrzosy I)** – Szosa Chełmińska – **pl. Teatralny**
33 **Mazowiecka ("Metalzbyt")** – Chrobrego – Kociewska – Polna – Chrobrego – wiadukt Kościuszki – pl. Skarbka – Skłodowskiej-Curie – Wschodnia – Rydygiera – Łysakowskiego – **Dziewulskiego (Rubinkowo II)**
34 **Kociewska ("Toral")** – Polna – Grudziądzka – Władysława Warneńczyka – Przy Kaszowniku – Odrodzenia – Czerwona Droga – al. 700-lecia Torunia – pl. Armii Krajowej (z powrotem: Dybowska – Kujawska) – **Podgórska (Rudak)**

Linie autobusowe – sezonowe
Seasonal bus routes – Periodische Buslinien

"CCK" (Centralny Cmentarz Komunalny) CCK – Grudziądzka – Podgórna – Kościuszki – pl. Skarbka – Skłodowskiej-Curie – Wschodnia – Rydygiera – Łysakowskiego – Dziewulskiego – Jamontta – Ślaskiego – Konstytucji 3 Maja – **Olimpijska (Na Skarpie)**
"SZKOLNY" Dziewulskiego (Rubinkowo II) – Przybyłów – Niesiołowskiego – Bukowa – Barwna – **Olsztyńska (Cegielnia)**
"GIEŁDA" Pl. Teatralny – Szosa Chełmińska – Odrodzenia – Przy Kaszowniku – Władysława Warneńczyka – Grudziądzka – Polna – **Traktorowa (Wrzosy II)**

Linie autobusowe – nocne
Night bus routes – Buslinien im Nachtverkehr

101 **Kluczyki** – Poznańska – Podgórska – pl. Armii Krajowej – al. 700-lecia Torunia – Wały gen. Sikorskiego – pl. Teatralny – Szosa Chełmińska – Odrodzenia – Przy Kaszowniku – Władysława Warneńczyka – Podgórna – Kościuszki – pl. Skarbka – Skłodowskiej-Curie – Wschodnia – Rydygiera – Łysakowskiego – **Dziewulskiego (Rubinkowo II)**
102 **Gagarina** – Reja – Broniewskiego – gen. Bema – Kraszewskiego – Czerwona Droga – Szosa Chełmińska – pl. Teatralny – Wały gen. Sikorskiego – Szumana – pl. św. Katarzyny – Warszawska – Traugutta – Lubicka – Szosa Lubicka – Ślaskiego – Konstytucji 3 Maja – **Olimpijska (Na Skarpie)**
103 **Wrzosy I** – Szosa Chełmińska – pl. Teatralny – Wały gen. Sikorskiego – pl. Artylerii Polskiej – al. 700-lecia Torunia – pl. Armii Krajowej – Kujawska – **Dw. Główny PKP**

S P I S U L I C
Index of streets - Strassenverzeichnis

A
Agrestowa B-3,C-3
Akacjowa F-3
św. Antoniego B-3
Antczaka Antoniego D-6
Armii Krajowej pl. F-4
Armii Ludowej F-4,5
Artylerii Polskiej pl. D-4
Astrowa A-3,4

B
Bajeczna A-10
Balladyny E-10
Bałonowa D-3,4
Bankowa E-5
Barbarka A-2,B-2,3
Bartkiewiczówny Janiny B-4
Barwna B-9
Baśniowa C-3
Batorego Stefana B-6,C-6,D-6
Bażantowa A-3,B-3
Bażyńskich C-5,6
Bema Józefa gen. D-3,4,C-4
Biała F-5,G-5
Białostocka B-10
Bielańska C-2
Bliska G-2
Bluszczowa C-3
Błękitna F-5
Bobrowa A-3
św. Boboli Andrzeja B-4,C-4
Boczna C-3
Bolta Antoniego D-9
Borowiacka C-4
Bratnia H-9
Brejskiego Jana C-5
Brązowa F-5
Broniewskiego Władysława D-1,2,3
Browarna D-5
Brzechwy Jana C-2,3
Brzozowa C-7
Bukowa B-9,C-8
Bulwar Filadelfijski D-5,E-5,4
Buszczyńskich Józefa i Sylwestra C-8
Bydgoska D-3,4,E-4

C
Cedrowa B-9
Chabrowa A-4
Chełmińska D-5
Chłopickiego Józefa, gen. D-5,6
Chmielna A-4
Chodkiewicza Jana Karola C-5
Chopina Fryderyka E-4
Chrobrego Bolesława B-6,G-6,D-5
Ciasna E-5
Cicha B-3,C-3
Ciekawa B-10,11
Cienista H-9
Cisowa C-7
Cyprysowa C-7
Czarlińskiego Leona C-4
Czarnieckiego Stefana D-5
Czecha C-4
Czereśniowa C-7
Czerniewicka F-7
Czerwona Droga D-4
Czysta B-3,C-3

D
Daleka G-2,H-2
Danielewskiego Ignacego E-3
Daszyńskiego Ignacego pl. C-7
Dąbrowskiego Jana Henryka gen. D-5
Dąbrówki C-4
Dekerta Jana D-4,5
Derdowskiego Hieronima D-4
Długa B-4,C-4
Długosza Jana C-4
Dobra C-3
Dobrej Nadziei C-10,D-10
Dobrzyńska D-5
Dojazd A-11,B-11
Donimirskiego Teodora C-7
Dożynkowa E-10
Droga Łąkowa D-9
Droga Popiołowa G-3,H-3
Droga Trzeposka C-6,D-6
Droga Wódecka G-5,H-5
Drzewieckiego Jana, kpt. B-4
Drzymały F-4
Dworcowa C-6
Dybowska E-5
Dyngusowa E-10
Działowa A-10,11
Działowskiego Zygmunta C-8
Dziewulskiego Władysława C-8,9
Dzika F-5,6

E
Elbląska B-10
Elektryczna B-4,5

F
Fabryczna C-6
Fałata Juliana D-2,3
Familijna H-9
Fantazyjna D-10,E-10,11,F-11
Fasolowa A-3,4
Filomatów Pomorskich C-7,8
Filtrowa B-4
Fiołkowa A-4
Flisacza E-4
Fredry Aleksandra D-4,E-4

G
Gagarina Jurija D-2,3
Gałkowa D-8,9
Gajowa H-9
Gałczyńskiego Konstantego Ildefonsa D-4
Gazowa B-5
Gdańska B-10,C-10
Gliniecka E-8,F-7,8
Głowackiego Bartosza C-5
Gminna B-11
Gniewkowska H-2
Gołębia D-6
Gorzowska B-10
Gościnna E-10
Goździkowa A-3
Grabowa C-7
Grabowskiego Antoniego C-4
Graniczna C-4
Grudziądzka A-5,B-5,C-5,D-4,5
Grunwaldzka C-2,3,4
Grzybowa E-6,7
Guliwera A-10

H
Hallera Józefa F-4,5,6
Harcerska B-4
Hebanowa B-9,C-9
Hiacyntowa A-4
Hoża C-4

I
Idzikowskiego Ludwika, mjr. F-5
Iglasta H-9
Inowrocławska F-4
Inżynierska B-4,5
Irysowa B-3,C-3
Iwaszkiewicza Jarosława C-3

J
Jagiellońska D-5
Jagiellończyka D-5
Jagodowa B-3,C-3
św. Jakuba D-5
Jałowcowa C-7
Jamontta Bronisława C-8
Jaracza Stefana C-4
Jaroczyńskiego Mariana D-3
Jarzębinowa C-7
Jasia i Małgosi E-10
Jaskółcza A-3
Jasna F-4
Jastrzębia A-3,B-3
Jaśminowa B-3,C-3
Jaworowa C-7
Jaworskich Stanisławy i Damazego C-6
Jelenia B-3
Jeśmanowicza Leona C-5
Jeżynowa B-3,C-3
Jęczmienna D-5
Jodłowa C-7
św. Józefa B-4,C-3,4

K
Kalinowa C-7
Kaliska B-10
Kaliskiego Antoniego B-4
Kalamarskiego Pawła C-6
Kameliowa A-4
Kanałowa B-6,7
Karolinki B-9
Kasprowicza Jana D-3
Kasztanowa C-7
Kaszubska C-4
Katarzynki B-9
św. Katarzyny, pl. D-5
Kąkolowa A-3
Kielecka B-10
Kilińskiego Jana C-4,5
Klonowa B-8
Klonowica Sebastiana D-3
Kluczyki F-3
Kniaziewicza Karola, gen. F-5,G-5
Kochanowskiego Jana D-3
Kocia E-10
Kociewska A-6,7,B-6
Kogucia E-10
Kolankowskiego Ludwika C-9,10
Kolejowa H-8
Kołłątaja Hugona C-4
Kombajnowa B-5
Konduktorska B-5
Konińska B-10
Koniuchy B-5
Konopackich D-6
Konopna A-3
Konopnickiej Marii D-3
Konstytucji 3 Maja C-9,10
Konwaliowa A-4
Końcowa C-4
Kopernika Mikołaja E-4,5
Kordeckiego Augustyna C-5
Kosynierów Kościuszkowskich C-10
Koszalińska B-10
Kościelna F-7
Kościuszki Tadeusza C-5,6
Kozacka B-5,C-5
Kozia A-3,B-3
Krańska B-5,6
Krasińskiego Zygmunta D-3,4
Kraszewskiego Józefa Ignacego D-4
Kresowa (Toruńska) A-11
Kręta G-2
Krokusowa A-4,B-4
Krótka C-4
Krucza A-3,B-3
Księżycowa D-9,10
Kujawska E-5,F-5
Kujota Stanisława, ks. E-3,4
Kusocińskiego Janusza C-10
Kwiatowa A-3,4
Kwitnącej Jabłoni C-7

L
Lecha C-4
Legionów B-4,C-4,D-4,5
Lelewela Joachima C-4,5
Leszczynowa C-7
Leśna D-4
Leśny Trakt C-10,11,D-11
Letnia F-4
Licealna F-5
Ligi Polskiej C-9
Liliowa A-4,B-4
Lindego Samuela Bogumiła D-3
Lipnowska F-7,8
Lipnowska E-7,F-7
Lisia A-2,3
Lniana A-4
Luba B-9,10
Lubicka D-6

Ł
Łazienna D-5,E-5
Łączna F-6,G-5,6
Łąkowa C-5
Łokietka Władysława C-6
Łomżyńska B-10
Łosia A-3
Łozowa G-2,3
Łódzka E-5,F-5,6,7,8,G-8,9
Łubinowa A-3,4
Łukasiewicza Ignacego D-2,3
Łukowa C-6,7
Łysakowskiego Ignacego C-8

M
Majdany E-5
Makowa A-3
Makuszyńskiego Kornela C-2,3
Malinowa B-3,C-3
Malinowskiego Bronisława C-10
Malwowa A-4
Mała H-9
Małachowskiego Stanisława C-4
Małe Garbary D-5
Małgorzatki B-9,10
Marzanny E-11
Maszynowa B-4
Matejki Jana D-4,E-4
Matysiaków I-9
Mazowiecka A-6,B-6
Mazurska C-6
Mickiewicza Adama D-2,3,4
Miedza A-3
Międzyrzecze F-11
Migdałowa A-3
Miła C-3
Miodowa H-8
Mireckiego Józefa C-4
Mistrza Twardowskiego D-10
Młodzieżowa D-5
Młyńska F-4
Mocarskiego Zygmunta C-7
Moczyńskiego Zygmunta C-4
Mohna Jana B-4,C-4
Moniuszki Stanisława D-4
Morcinka Gustawa D-4
Morwowa A-7,8
Moryńskiego Hugona B-3,C-3
Mossakowskiego Józefa C-9,D-9
Mostowa D-5,E-5
Myśliwska B-3

N
Nałkowskiej Zofii C-2,3
Na Przełaj D-11,E-10,11
Narcyzowa A-4
Nasza H-9
Niedźwiedzia A-3,B-3
Niesiołowskiego Tymona C-8,9
Nieszawska F-2,3,4
Niepodległości, pl. D-4
Norwida Cypriana Kamila C-2,3

O
Odległa B-11,12
Odrodzenia D-4,5
Ogrodowa C-5
Okólna F-4
Okólna E-7,F-6,G-5
Okrzei Stefana F-5
Olbrachta Jana C-6
Olęderska E-7,8
Olimpijska C-10
Olszewskiego Karola D-3
Olsztyńska A-10,11,B-9,10
Olszynowa C-7
Orla A-3,B-3
Orzechowa B-3,C-3
Osadnicza E-8
Osiedlowa C-3
Osikowa C-7
Ostra B-11,12
Otłoczyńska E-7,8,F-7
Owocowa B-3,C-3
Owsiana A-3,4

P
Paderewskiego Ignacego F-4
Pająkowskiego Gerarda D-6
Palmowa B-9,C-9
Pałucka C-4
Panny Marii D-4,5
Parkowa F-4
Pawia A-3
Piaskowa C-4
Piastowska D-5
Piekary D-4,E-4
500-lecia, al. D-4
Piękna C-3
Pilska B-10
Piskorskiej Heleny C-8
Platonowa B-9
Plebiscytowa F-6
Płocka B-11
Pod Dębową Górą B-5,6
Podgórna C-4,5
Podgórska E-5,6,7,F-5
Podmurna D-5,E-5
Pokątna F-4
Pokoju Toruńskiego, pl. D-5
Polna B-2,3,4,5,6,7
Polskiego Czerwonego Krzyża D-5
Poniatowskiego Józefa D-5
Popiela C-4
Popiełuszki Jerzego, ks. E-3,4
Poprzeczna D-3
Porzeczkowa B-3,C-3
Powstańców Śląskich F-5,6
Powstańców Wielkopolskich F-5,6
Poznańska F-3,4,G-3
Prądzyńskiego Ignacego C-6
Prejsa Juliana C-9
Prosta D-5
Prusa Bolesława D-4
Przedzamcze D-5,E-5
Przelot A-10,B-10,11
Przemyska B-10
Przesmyk G-3
Przeskok A-10
Przybyłów Janiny i Eugeniusza C-8
Przybyszewskiego Stanisława E-2,3
Przy Cegielni D-3,E-3
Przy Grobli E-2,F-3,4
Przy Kaszowniku D-5
Przy Rynku Wełnianym D-5
Przy Skarpie C-8,D-8,9,10,11
Przy Torze H-8
Przyjaciół D-10,E-10
Pstrowskiego Wincentego F-5
Pszczelna H-8,9
Pszeniczna A-3
Ptasia C-3
Pułaskiego Kazimierza, gen. D-6

R
Rabiańska E-4,5
Radiowa F-5,6
Radomska B-10
Radosna I-9
Rakowicza Franciszka Tadeusza C-8
Rapackiego Mariana., pl. E-4
Raszei Leona D-9
Reja Mikołaja D-3
Rejtana Tadeusza C-5,D-5
Relaksowa H-9
Reymonta Władysława D-3
Rolnicza B-5
Rozwarta B-11,12
Różana D-5,E-4,5
Rubinkowskiego Jakuba C-6
Rudacka E-6,7,8
Rumiankowa A-4
Rusa C-4
Rybaki E-3,4
Rydygiera Ludwika C-7,8
Rypińska E-7,F-8
Rysia A-3,B-3
Rzepakowa A-3
Rzeszowska B-10

S
Sarnia A-3,B-3
Sasankowa A-4
Sczanieckiego Michała C-5
Selerowa A-4
700-lecia Torunia, al. D-4,E-4
Siedlecka B-10
Sienkiewicza Henryka D-3
Skłodowskiej-Curie Marii B-7,8,9,C-6,7
Skromna B-10
Słodka B-10
Słoneczna A-3,4
Słowackiego Juliusza D-3,4
Słowicza A-2,3
Słupska C-10
Smocza E-10
Sobieskiego Jana C-6,D-5,6
Sobótki E-11,F-11
Sokola A-3,B-3
Solankowa G-8,9
Sowińskiego Józefa, gen. D-5
Spacerowa G-9,H-9
Spokojna B-3,C-3
Sportowa D-4
Spółdzielcza C-4
Srebrna F-5
Srebrnego Stefana C-8,D-8
Stalowa A-5,6,B-5
Stamma Feliksa C-10
Stara Droga F-6,7,G-6,7
Staszica Stanisława, ks. C-5
Stawisińskiego Tomasza C-9
Stawki Południowe F-6,G-7
Steinbornów C-4
Stepowa G-2
Stokrotkowa A-3,4
Storczykowa A-3,4,B-3,4
Stroma E-3
Strumykowa D-5
Strzałowa F-6
Studzienna C-6,D-6
Stwosza Wita D-4
18 Stycznia, pl. D-5
Sucha C-4
Sucharskiego Henryka, mjr. C-6,D-5
Sukiennicza D-5
Suleckiego Jakuba C-8,D-8
Sułkowskiego Józefa D-6
Suwalska B-10
Sydowa Mariana D-8
Sygnałowa F-5
Szafranowa A-3
Szarych Szeregów C-9
Szczecińska B-10
Szczęśliwa D-9,10
Szczytna D-5
Szeroka D-5
Szosa Bydgoska D-1,2
Szosa Chełmińska A-3,B-3,4,C-4,D-4
Szosa Lubicka B-11,C-7,8,9,10,D-6
Szosa Okrężna B-2,C-2,D-2
Szubińska H-2
Szumana Leona D-5
Szymanowskiego Karola D-4

Ś
Ścieżka Szkolna D-6
Ślaskiego Ludwika C-8,9
Śniadeckiego Jędrzeja C-3
Środkowa F-4
Światowida D-10,E-10
Świerkowa C-7
Świętopełka C-5

T
Targowa C-6,D-6
Tarnobrzeska B-10
Techniczna B-4
Teligi Leonida C-10
Teatralny, pl. D-5
Tęczowa F-5
Tłoczka D-9
Towarzystwa Miłośników Torunia, pl. D-5
Trakcyjna F-5
Traktorowa B-5
Tramwajowa B-5
Traugutta Romualda D-5,6
Truskawkowa B-3,C-3
Tulipanowa A-4
Turystyczna D-9,E-10
Tuwima Juliana D-4

U
Ugory A-4
Uniwersytecka D-5
Urodzajna A-4
Urzędnicza F-4
Ustronna H-9

W
Wałdowska A-8,B-7,8
Wały Sikorskiego Wł., gen. D-4,5
Wapienna A-10
Warmińska C-4
Warneńczyka Władysława D-5
Warszawska D-5
Waryńskiego Ludwika D-6
Warzywna A-3
Wąska C-3
Wesoła B-3,C-3
Wianki D-8
Wiązowa C-5
Wiejska E-2,F-2
Wielki Rów B-5
Wierzbowa B-8
Wieżowa D-9
Wilcza A-3,B-3
Willowa C-3
Winnica D-6,7,8
Wiosenna B-3,4
Wiślana F-4
Wiśniowa H-8
Witosa Wincentego C-9,10
Włocławska F-6,7,8,H 9
Wodociągowa C-4
Wojska Polskiego C-5,D-5
Wola Zamkowa D-5,E-5
Woyczyńskiego Stanisława, gen. F-5
Wrzosowa A-3,B-3
Wschodnia B-6,7,C-6,7
Wspólna C-4
Wybickiego Józefa C-4,5
Wyczółkowskiego Leona D-3
Wyrzyska F-4
Wysoka D-5
Wyspiańskiego Stanisława D-3
Wyszyńskiego Stefana, kard. C-9,D-9

Z
Zacisze C-4
Zagonowa A-3,4
Zagrodowa E-2,F-2
Zakole E-10
Zakosy D-10
Zamenhofa Ludwika C-4
Zamknięta C-5
Zaułek Dworcowy C-6
Zbożowa A-3,4
Zdrojowa H-8,9
Zielna A-4
Zielona F-5
Ziemowita C-4,5
Zimowa F-6
Złota F-5
Złotej Rybki E-10
Zwrotnicza F-5

Ź
Źródlana C-3

Ż
Żbikowa B-3
Żeglarska E-5
Żelazna C-5
Żeromskiego Stefana D-3
Żółkiewskiego Stefana C-6,7
Żurawia A-3
Żwirki i Wigury C-3,4,5
Żwirowa C-7
Żytnia A-3
Żyzna A-4

Z M I A N Y N A Z W U L I C

przed zmianą	po zmianie	przed zmianą	po zmianie
J. Marchlewskiego	Józefa Hallera	M. Nowotki	Leona Jeśmanowicza
pl. Walki Młodych	pl. Armii Krajowej	H. Sawickiej	Łąkowa
Portowa	ks. Jerzego Popiełuszki	Łąkowa	Droga Łąkowa
pl. Armii Czerwonej	pl. Teatralny	P. Findera	Jana Brejskiego
F. Dzierżyńskiego	Chełmińska	M. Buczka	św. Andrzeja Boboli
J. Nowickiego	Szosa Chełmińska	T. Łysenki	Hugona Moryńskiego
Zjednoczenia	Legionów	C. Danielewskiego	Ignacego Danielewskiego
A. Lampego	Antoniego Antczaka	22 Lipca	Żółkiewskiego
Przybyły	Janiny i Eugeniusza Przybyłów	Koniuchy	Bartkiewiczówny Janiny
J. Krasickiego	Michała Sczanieckiego	Świerczewskiego, gen. pl.	św. Katarzyny, pl.

TELEFONY ALARMOWE
Emergency Telephones – Alarm Telephonen

997 POLICJA
998 STRAŻ POŻARNA
999 POGOTOWIE RATUNKOWE

991 Pogotowie Energetyczne
992 Pogotowie Gazowe
993 Pogotowie Energetyki Cieplnej (OPEC)
994 Pogotowie Wodno-Kanalizacyjne
954 Pogotowie Techniczne „POLMOZBYT"
982 Pogotowie Dźwigowe
133-88 Pogotowie Kolejowe

WAŻNIEJSZE TELEFONY
Important Telephones – Wichtigste Telephonen

911 Biuro informacji
913 Biuro numerów telefonicznych
919 Tele TAXI (Stacja Ratownictwa Drogowego)
440-05 Ratownictwo chemiczno-ekologiczne
219-71 Informacja o usługach
277-87 Biuro zakwaterowania
272-22 Informacja kolejowa
282-42 Informacja PKS (czynna 6-21)
304-01 Centralna informacja medyczna (czynna 9-13)
272-99 Informacja turystyczna
270-71 Wojskowa centrala telefoniczna
258-77 Policja municypalna

DWORCE
Stations – Bahnhöfe

PKP
Toruń Główny, ul. Kujawska (F-4,5)
Toruń Grębocin (B-10)
Toruń Czerniewice, ul. Przy Torze (H-8)
Toruń Elana, ul. Wałdowska (B-7,8)
Toruń Kluczyki, ul. Kluczyki (F-3)
Toruń Miasto, pl. 18 Stycznia (D-5)
Toruń Północny, ul. Szosa Chełmińska (B-4)
Toruń Wschodni, pl. Skarbka (C-6)

PKS
Dworzec PKS, ul. gen. Dąbrowskiego (D-5)
Dworzec Podmiejski PKS, pl. 18 Stycznia przy dworcu PKP Toruń Miasto (D-5)

Inne
Przystań Żeglugi Rzecznej na Wiśle, Bulwar Filadelfijski (E-5)

gazeta WYBORCZA
BIURO REKLAM I OGŁOSZEŃ
WIELKIE GARBARY 2
tel./fax 288-14
czynne 9.00-17.00, soboty 10.00-1400
Przyjmujemy reklamy do Gazety ogólnopolskiej, do „Gazety Regionalnej" i wszystkich dodatków „Gazety Wyborczej" w kraju.

POLONEZ sp. z o.o.
ul.M.Skłodowskiej-Curie 73
87-100 Toruń
39-10-39, 39-80-78
❑ materiały wykończeniowe dla budownictwa
❑ artykuły wyposażenia mieszkań
❑ zakład przerobu drewna
❑ zakład obróbki piaskowca

ZAKŁAD OPTYCZNY
TORUŃ
ul. Królowej Jadwigi 20
21-243

MUZEA I SALE WYSTAWOWE
Museums and exhibition halls – Mussen und Ausstellungshallen

Muzeum Okręgowe – Ratusz, Rynek Staromiejski 1, tel. 270-38 (D-5)
– Oddział Archeologiczny, ul. Ciasna 4/6, tel. 270-38 (E-5)
– Oddział-Dom Eskenów (tzw. *Pałac Eskenów* i *Czerwony Spichrz*) ul. Łazienna 16, tel. 286-80 (E-5)
– Oddział-Muzeum Mikołaja Kopernika, ul. Kopernika 15/17, tel. 267-48 (E-5)
– Oddział-Sztuki Dalekiego Wschodu, Kamienica *Pod Gwiazdą*, Rynek Staromiejski 35, tel. 211-33 (D-5)
Muzeum Etnograficzne oraz skansen, ul. Wały gen. Sikorskiego 19, tel. 280-91 (D-4)
Zamek Krzyżacki-ruiny ul. Przedzamcze (E-5)
Muzeum Artylerii – ul. Sobieskiego WSOWRiArt., tel. 270-71 (centrala wojskowa) (D-6)
Biuro Wystaw Artystycznych, ul. Ducha Świętego 8/10, tel. 263-39 (E-4)
Galeria i Ośrodek Plastycznej Twórczości Dziecka, Rynek Nowomiejski 17, tel. 275-34 (D-5)
Galeria Sztuki Współczesnej PSP (Pracowni Sztuk Plastycznych), ul. Szeroka 38, tel. 279-29 (D-5)
Galeria Sztuki KMPiK (Klub Międzynarodowej Prasy i Książki), ul. Garbary 16, tel. 248-95 (D-5)
Galeria *U Kallimacha* TTK (Toruńskiego Towarzystwa Kultury), Kamienica *Pod Gwiazdą*, Rynek Staromiejski 35, tel. 211-33 (D-5)
Galeria Fotografiki ZPAF (Związek Polskich Artystów Fotografików), ul. Podmurna 5, tel. 250-94 (D-5)

POSTOJE TAKSÓWEK
Taxi stands – Taxihalteplätze

TAXI
Dworzec Główny PKP (E-5)
Dworzec Miasto PKP (D-5)
Dworzec Wschodni PKP (C-6)
Dziewulskiego (C-8)
Fosa Staromiejska, tel. 252-00 (D-5)
św. Józefa / szpital na Bielanach (C-3)
Konstytucji 3 Maja / kard. Wyszyńskiego(C-9)
Kopernika / al. 700-lecia Torunia (E-4)
Kościuszki / rest. *Herbowa* (C-5)
Kraszewskiego / hot. *Helios* (D-4)
Kwiatowa (A-3)
Lecha / kaw. *Piast* (C-4)
Ligi Polskiej (C-9)
Lubicka (D-6)
Łysakowskiego (C-8)
Mickiewicza / Lindego, tel. 220-66 (D-3)
Mickiewicza / Reja (D-3)
Polna / Grudziądzka (B-5)
Reja / Fałata (D-3)
Różana / Piekary (D-4,5)
Rynek Nowomiejski, tel. 222-33 (D-5)
Szosa Chełmińska / sklep *Uniwersam* (D-4)
Olsztyńska (B-10)
Ślaskiego (C-9)
Świętopełka (C-5)
Uniwersytecka / dworzec PKS (D-5)
Władysława Warneńczyka (D-5)
Wojska Polskiego (D-5)
Żwirki i Wigury / Szosa Chełmińska (C-4)
Wysoka, tel. 259-38 (bagażowych) (D-5)

SZPITALE
Hospitals – Krankenhäuser

Wojewódzki Szpital Zespolony im. Ludwika Rydygiera ul. św. Józefa 53/59, tel. 210-71 do 78 – centrala (C-3)
Wojewódzki Szpital im. Mikołaja Kopernika ul. Batorego 17/19, tel. 310-33 – centrala (C-5,6)
Wojewódzki Szpital Dziecięcy, ul. Konstytucji 3 Maja 42, tel. 45-41-06 – centrala (D-9,10)
Wojewódzki Szpital Zakaźny, ul. Krasińskiego 4 tel. 210-91 – centrala (D-3)
Wojewódzki Ośrodek Lecznictwa Psychiatrycznego, ul. M. Curie Skłodowskiej 27/29, tel. 340-81 (C-6), ul. Mickiewicza 24/26 tel. 260-38 – centrala (D-4)
2 Wojskowy Szpital Rehabilitacyjny (z Przychodnią), ul. Jęczmienna 2, tel. 270-71 – centrala (D-5)

WAŻNIEJSZE URZĘDY
Principal offices – Wichtigste Dienststellen

Urząd Wojewódzki, pl. Teatralny 2, tel. informacji o numerach – 182-00 (D-4)
Urząd Miejski, ul. Wały gen. Sikorskiego 8, tel. informacji o numerach – 187-77 (D-5)
Izba Skarbowa, ul. św. Jakuba 20, tel. centrali – 250-15 (D-5)
Obwodowy Urząd Miar, ul. gen. Sułkowskiego 1, tel. centrali – 39-84-88 (D-6)
Sąd Wojewódzki, ul. Piekary 51, tel. centrali – 270-10 (D-4)
Sąd Rejonowy, ul. Fosa Staromiejska 12/14, tel. centrali – 270-10 (D-4)
Kuria Diecezjalna, ul. Łazienna 18, (E-5)
Wojewódzka Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna (*Sanepid*), ul. Mostowa 30, tel. centrali – 220-41 (E-5)
Wojewódzki Urząd Spraw Wewnętrznych, ul. Grudziądzka 17, tel. centrali – 260-81 (D-5)

URZĘDY POCZTOWE
Post offices – Postämter

Urząd Pocztowy Toruń 1 – Rynek Staromiejski 15, tel. 268-84 (D-4)
Toruń 2 – Dworzec Główny PKP, tel. 270-21 (E-5)
Toruń 3 – ul. Kościuszki 41, tel. 309-62 (C-5)
Toruń 4 – ul. Poznańska 34, tel. 201-47 (F-4)
Toruń 5 – ul. Dybowska 15, tel. 269-61 (E-5)
Toruń 6 – ul. Mickiewicza 80, tel. 269-45 (D-3)
Toruń 9 – ul. Szosa Chełmińska 140, tel. 110-75 (C-4)
Toruń 11 – ul. Koszalińska 18, tel. 483-426 (C-10)
Toruń 12 – ul. Fałata 36, tel. 208-50 (D-3)
Toruń 15 – ul. Poznańska 152, tel. 287-41 (G-3)
Toruń 16 – ul. ul. Kosynierów 4, tel. 485-800 (C-9,10)
Toruń 17 – ul. Łysakowskiego 18, tel. 482-307 (C-8)
Toruń 19 – ul. Słoneczna 34, tel. 114-35 (A-4)
Toruń 20 – ul. Dożynkowa, tel. 486-223 (E-10)
Toruń 21 – ul. Konstytucji 3 Maja 10, tel. 487-890 (C-9)

SPIS ALFABETYCZNY

25. AGORA-GAZETA (D-5)
11. AGRA-Dom Towarowy (E-5)
12. AGRA-Sklep nr 1 (D-5)
4. ANDI (A-3)
38. APATOR (C-6)
31. AUTOSAR (C-7)
23. BANK GDAŃSKI (D-4)
24. BUSINESS CENTRE CLUB (D-5)
17. CARO (C-8)
21. CEZAR (C-6)
42. DGG (D-3)
40. ELANA (B-8)
43. ELWEKO (D-3)
22. FARTPOL (C-6)
8. GEOFIZYKA-hotel, sklep (C-5)
34. GEOFIZYKA-auto-usługi (B-6)
35. GEOFIZYKA-stacja paliw (B-6)
27. HPN-TOURS (C-5)
14. HURTEX-centrala (D-3)
15. HURTEX-magazyny (B-5)
32. LA-KO (C-7)
30. LASY PAŃSTWOWE (D-4)
20. MERAZET (B-4)
39. MERINOTEX (D-2)
3. MULTI SPORT-klub (D-4)
9. MULTI SPORT-biuro handlowe (D-4)
10. MULTI SPORT-sklep (D-4)
18. NITECH-centrala (E-5)
19. NITECH-magazyn (F-8)
33. NOE-TRANS (B-9)
26. OFICYNA TORUŃSKA (D-5)
1. PALOMINO (D-5)
41. POLNEX (B-6)
13. POLONEZ (B-8)
37. SPOMASZ (C-5)
2. STAROMIEJSKA (D-5)
6. STARZYŃSCY (C-4)
16. THERMICUS (F-6)
36. TORMIĘS (D-6)
7. TORUŃSKIE CENTRUM HANDLOWE (B-5)
5. VONKPOL (B-6)
29. ZAKŁAD KALETNICZY (C-4)
28. ZAKŁAD OPTYCZNY (D-5)

RESTAURACJE, KLUBY, HOTELE
RESTAURANTS, -CLUBS, HOTELS
RESTAURANTS, CLUBS, HOTELS
РЕСТОРАНЫ - КЛУБЫ - ГОСТИНИЦЫ

1 **Restauracja PALOMINO,**
ul. Wielkie Garbary 18, 87-100 Toruń, tel. 29-276.
Zapraszamy na potrawy z grilla w godzinach od 12-tej do 24-ej. (D-5)

2 **Restauracja STAROMIEJSKA,**
ul. Szczytna 2/4, 87-100 Toruń, tel. 26-725.
Zapraszamy codziennie od godz. 11-ej, specjalność kuchni: dania włoskie i pizza. (D-5)

3 **MULTI SPORT S.C.,**
ul. Chełmińska 21, 87-100 Toruń, tel. 23-813
Klub-działalność rozrywkowa. (D-5)

8 **GEOFIZYKA-TORUŃ,**
ul. Wojska Polskiego 20/24, 87-100 Toruń, tel. 30-711.
Hotel, sklep wielobranżowy. (C-5)

24 **BUSINESS CENTRE CLUB,**
ul. Szczytna 17, 87-100 Toruń, tel. 26-911.
Business Centre Club-relaks, wypoczynek, obsługa prawno-biurowa, negocjacje z kontrahentami, spotkania towarzyskie i konferencje.
Handel zagraniczny. Eksport-Import. (D-5)

HANDEL - SKLEPY - HURTOWNIE
TRADE - SHOPS - WHOLE SALE DEPOTS
HANDEL - KAUFLÄDEN - GROSHANDLUNGEN
ТОРГОВЛЯ - МАГАЗИНЫ - ОМТОВЫЕ СКЛАДА

4 **Dom Handlowy ANDI,**
ul. Szosa Chełmińska 238, 87-100 Toruń, tel. 11-330.
Artykuły spożywcze, odzieżowe, kosmetyki, zabawki, meble, artykuły metalowe, paczkowanie wędlin. (A-3)

5 **VONKPOL Sp. z o.o. w Gdańsku, Zakład Produkcyjny w Morągu, Oddział Handlowy w Toruniu,**
ul. Chrobrego 129, 87-100 Toruń, tel. 33-467.
Dystrybucja serów i artykułów mleczarskich produkcji firmy VONKPOL oraz importowanych serów holenderskich. (B-6)

6 **STANISŁAW I STEFAN STARZYŃSCY Firma Handlowa,**
ul. Szosa Chełmińska 90/92, 87-100 Toruń, tel. 27-863.
BAR U TURKA - przysmaki kuchni wschodniej.
SKLEP - alkohole (300 gatunków) - otwarty do godz. 24-ej.
STARZYŃSCY - Firma Handlowa. (C-4)

7 **TORUŃSKI CENTRUM HANDLOWE,**
ul. Wielki Rów 40b, 87-100 Toruń, tel. 31-307, 33-041 do 43.
Handel hurtowy artykułami powszechnego użytku, artykuły spożywcze, chemia gospodarcza, skład celny. (B-5)

8 **GEOFIZYKA - TORUŃ,**
ul. Wojska Polskiego 20/24, 87-100 Toruń, tel. 30-711.
Hotel, sklep wielobranżowy. (C-5)

9 **MULTI SPORT S.C.,**
ul. Chełmińska 21, 87-100 Toruń, tel. 23-813.
Biuro Handlowe i sklep-handel artykułami sportowymi. (D-4)

10 **MULTI SPORT S.C.,**
ul. Św. Katarzyny 3, 87-100 Toruń.
Sklep sportowy. (D-4)

11 **Przedsiębiorstwo Usługowo-Handlowe AGRA,**
ul. Wola Zamkowa 2, 87-100 Toruń, tel. 10-727, 10-728, fax 26-636.
Dom Towarowy, otwarty od 8-ej do 18-ej, oferuje meble, wykładziny podłogowe, dywany, tapety, sprzęt oświetleniowy, wyposażenie łazienek. (E-5)

12 **Przedsiębiorstwo Usługowo-Handlowe AGRA, sklep nr 1,**
ul. Prosta 5, 87-100 Toruń.
Sprzedaż dywanów, wykładzin, tkanin obiciowych, materiałów zasłonowych, firan. (D-5)

13 **POLONEZ Spółka z o.o.,**
ul. M. Skłodowskiej-Curie 73, 87-100 Toruń, tel. 39-80-78, 39-10-39, tel./fax 48-11-12.
Hurtownia i sklep materiałów wykończeniowych dla budownictwa i artykułów wyposażenia mieszkań oraz działalność usługowo-produkcyjna w zakresie przerobu drewna i obróbki piaskowca. (B-8)

14 **Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe HURTEX,**
ul. Sienkiewicza 13, 87-100 Toruń, tel. 22-742.
Sprzedaż hurtowa i detaliczna artykułów instalacyjno-sanitarnych, narzędzi i artykułów technicznych. (D-3)

15 **Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe HURTEX - magazyny hurtowe,**
ul. Grudziądzka 151, 87-100 Toruń, tel. 31-621.
Artykuły instalacyjno-sanitarne, narzędzia i artykuły techniczne. (B-5)

16 **THERMICUS,**
ul. Powstańców Wielkopolskich 66 (Stawki), 87-100 Toruń, tel. 20-582, telex 552294.
Sprzedaż pieców centralnego ogrzewania i ciepłej wody na olej grzewczy. Montaż, serwis. (F-6)

17 **CARO W & W,**
ul. Łysakowskiego 29/35-pawilon RUBIN, 87-100 Toruń, tel./fax 48-18-53.
Sprzęt łączności CB i sprzęt profesjonalny.
Sprzedaż-produkcja-usługi-montaż. (C-8)

18 **Przedsiębiorstwo Prywatne NITECH S.C.,**
ul. Łazienna 4, 87-100 Toruń, tel. 10-110, 10-099, 10-426 10-435, fax 10-454.
Handel hurtowy papierem dla poligrafii i biur. (E-5)

19 **Przedsiębiorstwo prywatne NITECH S.C.,**
ul. Włocławska 168, 87-100 Toruń, tel. 27-636 w. 44.
Magazyn papieru dla poligrafii i biur. (F-8)

20 **Agencja Usługowo-Handlowa MERAZET,**
ul. J. Bartkiewiczówny 75 (d. Koniuchy), 87-100 Toruń, tel. 20-719, 11-711, fax 35-290, telex 055140.
Sprzedaż, serwis i montaż aparatury kontrolno-pomiarowej firm krajowych i zagranicznych. (B-4)

21 **Przedsiębiorstwo Dostaw Inwestycyjnych CEZAR,**
ul. Kościuszki 81, 87-100 Toruń, tel./fax 33-619, tel. 320-41 do 45.
Oferujemy obrabiarki do metalu oraz samobieżny sprzęt specjalistyczny i samochody terenowe. (C-6)

22 **Przedsiębiorstwo Wielobranżowe FART-POL,**
ul. Łukowa 3 (dojazd od Dworca Wschodniego PKP), 87-100 Toruń, tel. 31-928, telefon informacyjny 45-51-16, telex 552379 FPOL.
Kompleksowe zaopatrzenie w:
– odzież i obuwie robocze
– chemię gospodarczą, pasty BHP, ręczniki, ścierki itd. (C-6)

43 **P.U.P. ELWEKO S.C.,**
ul. Krasińskiego 85/10, ul. Łukowa 25, 87-100 Toruń, tel. 23-929, 25-917, fax. 23-929.
Roboty elektryczne linie 15 kV i inne.
Hurtownia materiałów elektrycznych. (D-3)

USŁUGI
SERVICE
KUNDENDIENST
УСЛУГИ

23 **BANK GDAŃSKI S.A. I Oddział w Toruniu,**
ul. Wały Gen. Sikorskiego 15, 87-100 Toruń, tel./fax 28-500, telex 0552395. (D-4)

24 **BUSINESS CENTRE CLUB,**
ul. Szczytna 17, 87-100 Toruń, tel. 26-911.
Business Centre Club-relaks, wypoczynek, obsługa prawno-biurowa, negocjacje z kontrahentami, spotkania towarzyskie i konferencje.
Handel Zagraniczny Eksport-Import. (D-5)

25 **AGORA-GAZETA Sp. z o.o. w Warszawie Oddział w Bydgoszczy, Biuro Reklam i Ogłoszeń Gazety Wyborczej,**
ul. Wielkie Garbary 2, 87-100 Toruń, tel./fax 28-814.
Przyjmowanie reklam i ogłoszeń do wkładki regionalnej i na cały kraj. (D-5)

26 **Spółdzielnia Dziennikarsko-Wydawnicza »Oficyna Toruńska«,**
Szosa Lubicka 2/18, 87-100 Toruń, tel. 212-21, fax 272-86.
REDAKCJA »NOWOŚCI« -Szosa Lubicka 2/18
BIURO OGŁOSZEŃ I REKLAMY »NOWOŚCI« -ul. Podmurna 31
RADIO TORUŃ -Szosa Lubicka 2/18. (D-5)

27 **Biuro Podróży HPN-TOURS,**
ul. Świętopełka 2A, 87-100 Toruń, tel. 34-879, tel./fax 34-500, telex 552210.
Agencja ITS, przewozy do Niemiec, ubezpieczenia WARTA, wycieczki i wczasy krajowe i zagraniczne. Biuro otwarte w godzinach od 8-ej do 17-ej. (C-5)

28 **ZAKŁAD OPTYCZNY Zdzisław ANTCZAK,**
ul. Królowej Jadwigi 20, 87-100 Toruń, tel. 21-243.
Gabinet okulistyczny i zakład optyczny. (D-5)

29 **ZAKŁAD KALETNICZY Grażyna Pastwa,**
ul. Wybickiego 47/49, 87-100 Toruń, tel. 36-304.
Wyrób torebek, portfeli, saszetek, pasków. (C-4)

30 **Regionalna Dyrekcja Lasów Państwowych w Toruniu,**
ul. Mickiewicza 9, 87-100 Toruń, tel. 23-051.
Regionalna Dyrekcja Lasów Państwowych w Toruniu sprawuje zarząd nad gospodarką leśną w lasach województwa bydgoskiego, toruńskiego i włocławskiego. (D-4)

43 **P.U.P. ELWEKO S.C.,**
ul. Krasińskiego 85/10, ul. Łukowa 25, 87-100 Toruń, tel. 23-929, 25-917, fax 23-929.
Roboty elektryczne linie 15 kV i inne.
Hurtownia materiałów elektrycznych. (D-3)

TOWARZYSTWA POPULARNO – NAUKOWE
Popular scientific societies
Popularwissenschaftliche Gesellschaften

Toruńskie Towarzystwo Kultury, ul. Przedzamcze 3, tel. 239-32
Towarzystwo Miłośników Torunia ("To-Mi-To"), ul. Szewska 15/17, tel. 264-30
Towarzystwo Miłośników Astronomii, ul. Kopernika 42, tel. 228-46
Towarzystwo Naukowe w Toruniu, ul. Wysoka 16, tel. 239-41

MOTORYZACYJNE
CAR - SERVICE
MOTORISIERUNG
АВТОМОТОРНЫЕ

31 **AUTOSAR Sp. z o.o. Autoryzowany Dealer Samochodów VW i Audi,**
ul. Żółkiewskiego 37/41, 87-100 Toruń, tel./fax 39-84-57, 39-16-20.
Sprzedaż samochodów marki Volkswagen i Audi. Autoryzowany serwis oraz sprzedaż części zamiennych do w/w samochodów. (C-7)

32 **W.P.H.U. LA-KO,**
ul. M. Curie-Skłodowskiej 41, 87-100 Toruń, tel. 39-86-32, fax 39-16-32
Auto-holowanie, naprawa samochodów, blacharstwo, lakiernictwo, elektromechanika, usługi transportowe, sprzęt specjalistyczny (dźwigi, ładowarki, koparki), parking strzeżony, sklep z częściami zamiennymi, czynne w godz. od 7-ej do 20-ej, w każdą sobotę od 7-ej do 15-ej. (C-7)

33 **Przedsiębiorstwo NOE-TRANS Piotr Łukaszewski,**
ul. M. Skłodowskiej-Curie 73, 87-100 Toruń, tel. 12-74-81, fax 39-84-59, telex 552227 NOE PL.
Zakład Przewozów i Spedycji -tel. 12-64-71, 12-34-71 -przewozy krajowe i międzynarodowe, dźwigi, sprzęt budowlany, cysterny, autokary koncesjonowane.
Zakład »Autoserwis« -tel. 12-72-21 -diagnostyka, rejestracja pojazdów, wulkanizacja, lakierowanie, blacharka.
Zakład Produkcji Plandek -tel. 12-47-81.
Hurtownia -w tym części samochodowych -tel. 12-75-81.
Stacja Paliw -najtaniej -tel. 12-70-71. (B-9)

34 **GEOFIZYKA-TORUŃ,**
ul. Chrobrego 50, 87-100 Toruń, tel. 30-011.
AUTO-USŁUGI: diagnostyka (stacja okręgowa), obsługa (mycie, ogumienie, akumulatory-autoryzacja), pomoc drogowa, naprawy także powypadkowe urządzeniem CAR-O-LINER, lakierowanie. TRANSPORT osób i towarów. (B-6)

35 **GEOFIZYKA-TORUŃ**
ul. Chrobrego 50, 87-100 Toruń, tel. 30-011.
STACJA PALIW także AUTO-GAZ, sklep motoryzacyjny.
Hurtownia wielobranżowa.
Wiercenia studzienne i geotechniczne. (B-6)

PRODUKCJA
MANUFACTURING
PRODUKTION
ПРОИЗВОДИТЕЛЬСТВО

36 **Przedsiębiorstwo Przemysłu Mięsnego TORMIĘS SA w TORUNIU,**
ul. Targowa 2/4, 87-100 Toruń, tel. 280-93/96, tel./fax 271-26.
Ubój i przetwórstwo zwierząt rzeźnych, produkcja wędlin, konserw, tłuszczów, podrobów. (D-6)

37 **Toruńskie Zakłady Urządzeń Młyńskich SPOMASZ,**
ul. Grudziądzka 124/126, 87-100 Toruń, tel. 31-091, 31-474, fax 31-713, telex 552367.
Produkcja maszyn i urządzeń do młynów gospodarczych i przemysłowych, koszarń jęczmiennych, ubijarek cukierniczych itd. (C-5)

38 **Pomorskie Zakłady Aparatury Elektrycznej »APATOR«,**
ul. Żółkiewskiego 13/29, 87-100 Toruń, tel. 39-11-11, fax 39-13-12, telex 0552134.
Produkcja aparatury elektrycznej. (C-6)

39 **Toruńska Przędzalnia Czesankowa MERINOTEX,**
ul. Szosa Bydgoska 40/62, 87-100 Toruń, dział handlowy tel. 285-30, centrala 210-21 do 28, fax 28-949, telex 552289.
Produkuje przędzę czesankową tkacką i dziewiarską, włóczki fantazyjne oraz świadczy usługi w zakresie prania i czesania wełny, barwienia, przędzenia, przewijania przędzy. (D-2)

40 **Zakłady Włókien Chemicznych »ELANA«,**
ul. M. Curie-Skłodowskiej 73, 87-100 Toruń, tel. 39-84-82.
Produkcja włókien ciętych elana, jedwabiu torlen, granulatu poliestrowego, dwumetylotereftalanu, tworzyw poliestrowych. (B-8)

41 **Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe POLNEX Spółka Polsko-Holenderska z o.o.,**
ul. Chrobrego 105/107, 87-100 Toruń, tel./fax 32-089.
Szeroki asortyment produktów z drewna i tworzyw drewnopochodnych (stoliki, chlebaki itp.).(B-6)

42 **D. G. G.,**
ul. Mickiewicza 130, 87-100 Toruń, tel./fax 25-712, 224-34
Produkcja stolarki okiennej i drzwiowej z PCV i aluminium.
Witryny i ścianki działowe. (D-3)